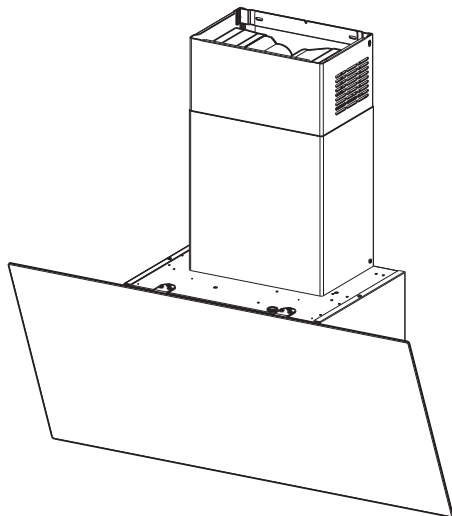




- EN COOKER HOOD
- DE DUNSTABZUGSHAUBE
- FR HOTTE DE CUISINE
- NL AFZUIGKAP
- ES CAMPANA
- PT EXAUSTOR
- IT CAPP
- SV SPISFLÄKT
- NO KJØKKENVIFTE
- FI LIESITUULETIN
- DA EMHÆTTE
- RU ВЫТЯЖКА
- PL OKAP KUCHENNY
- AR مدخنة



KICV60BL
KICV90BL
KICV90BL2

EN	USER MANUAL	3
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG.....	8
FR	MANUEL D'UTILISATION.....	13
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	18
ES	MANUAL DE USO	23
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO	28
IT	LIBRETTO DI USO	33
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK.....	38
NO	BRUKSVEILEDNING	43
FI	KÄYTTÖOHJEET.....	48
DA	BRUGSVEJLEDNING.....	53
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	58
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	64
AR	كتيب الاستعمال 69

PL Uwagi i sugestie

- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spalinę (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak,

aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nonelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.

- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
 - Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
 - Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
- Ostrzeżenie:** brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.


Użytkowanie

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób,

aby znajdował się wyłącznie pod naczyнием do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.

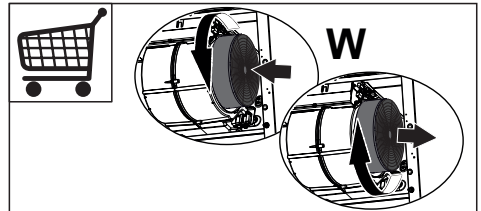
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

Konserwacja

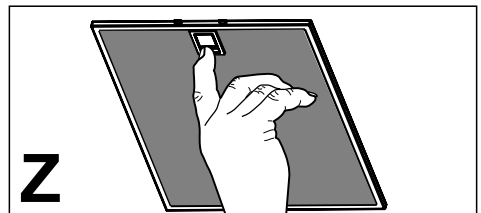
- Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku

niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
 - Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie (**W**).



- Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce (**Z**).



- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

Sterowanie



Przycisk	Funkcja	Dioda
A	Wylączy silnik.	Diody wskazujące prędkość silnika wyłączają się.
B	Uruchomiona pierwsza prędkość.	Diody pierwszej prędkości oraz wyl. silnika zapalają się.
C	Uruchomiona druga prędkość.	Diody drugiej prędkości oraz wyl. silnika zapalają się.
D	Uruchomiona trzecia prędkość.	Diody trzeciej prędkości oraz wyl. silnika zapalają się.
E	Aktywacja prędkości intensywnej, która ograniczona jest do 6 minut. Po upływie tego czasu system zredukuje ją do wcześniej ustawionej. Funkcję dezaktywuje się przez naciśnięcie tego przycisku lub przez wyłączenie silnika.	Miga raz na sekundę.
F	Aktywacja funkcji 24H – silnik co godzinę włącza się na 10 minut przy wydajności zasysania 100 m ³ /h. Funkcja niedostępna, jeżeli uruchomiony jest tryb intensywny lub opóźnienie. Aby ją wyłączyć, naciśnij ponownie ten przycisk. Po aktywowaniu alarmu filtrów, naciśnięcie na około 5 sekund spowoduje reset alarmu, co wskazywane jest przez trzy mignięcia diody A. Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	Diody prędkości F oraz wyl. silnika zapalają się. Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: F Miga Informuje o konieczności wymiany filtrów z węgla aktywnego oraz konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciw-tuszczoowych. Alarm aktywuje się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.
G	Aktywacja funkcji opóźnienie - automatycznego, opóźnionego o 30' wyłączenia silnika oraz oświetlenia. Funkcję dezaktywuje się przez naciśnięcie tego przycisku lub przez wyłączenie silnika. Funkcja niedostępna, jeżeli uruchomiony jest tryb intensywny lub 24h.	Zapala się kontrolka G, a przycisk odpowiadający wybranej prędkości miga co 0,5''
H	Włączanie i wyłączanie oświetlenia z maksymalną intensywnością.	Zapala się dioda oświetlenia.

Po włączeniu karta rozpoznaje częstotliwość sieci.

Rozpoznanie zostanie zasygnalizowane na wyświetlaczu:

- 50 Hz: dioda LED A zamiga raz
- 60 Hz: dioda LED A zamiga dwa razy

Oświetlenie

- W celu wymiany diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta („W celu nabycia diody należy skontaktować się z technicznym działem Obsługi Klienta”).

Auto-Vent

Jest to zaawansowana, automatyczna funkcja, która umożliwi połączenie płyty grzejnej ze współpracującym z nią okapem kuchennym. Zarówno płyta grzejna, jak i okap są wyposażone w układ komunikacji przesyłający sygnały w podczerwieni. Prędkość wentylatora jest określana automatycznie na podstawie ustawienia trybu oraz temperatury najmocniej rozgrzanego naczynia na płycie grzejnej. Możliwe jest również ręczne sterowanie okapem za pośrednictwem płyty grzejnej.

Automatyczne działanie funkcji

Aby funkcja działała automatycznie, należy dla trybu automatycznego wybrać ustawienie H1 – H6. Oryginalne ustawienie płyty grzejnej to H5. Okap każdorazowo reaguje na obsługę płyty grzejnej. Płyta grzejna będzie automatycznie rozpoznawać temperaturę naczyń i odpowiednio dostosowywać prędkość wentylatora.

Tryby automatyczne





	Auto- matyczne oś- wietle- nie	Goto- wa- nie ¹⁾	Sma- żenie ²⁾
Tryb H0	Off	Off	Off
Tryb H1	On	Off	Off
Tryb H2 ³⁾	On	Prę- d- kość wenty- latora 1	Prę- d- kość wenty- latora 1
Tryb H3	On	Off	Prę- d- kość wenty- latora 1
Tryb H4	On	Prę- d- kość wenty- latora 1	Prę- d- kość wenty- latora 1
Tryb H5	On	Prę- d- kość wenty- latora 1	Prę- d- kość wenty- latora 2
Tryb H6	On	Prę- d- kość wenty- latora 2	Prę- d- kość wenty- latora 3


¹⁾ Urządzenie rozpoznaje proces gotowania i uruchamia wentylator zgodnie z ustawieniem trybu automatycznego.


²⁾ Urządzenie rozpoznaje proces smażenia i uruchamia wentylator zgodnie z ustawieniem trybu automatycznego.

³⁾ W tym trybie włączanie wentylatora i oświetlenia jest niezależne od temperatury.





Zmiana trybu automatycznego


1. Wyłączyć urządzenie.
2. Dotknąć  przez 3 sekundy. Wyświetlacz włączy się i wyłączy.
3. Dotknąć  przez 3 sekundy.
4. Dotknąć kilkakrotnie **TIMER**, aż wyświetli się .
5. Dotknąć  zegara, aby wybrać tryb automatyczny.

 Aby sterować okapem bezpośrednio z panelu okapu, należy wyłączyć tryb automatyczny funkcji.

 Po zakończeniu gotowania i wyłączeniu płyty grzejnej wentylator okapu może nadal pracować przez pewien czas. Po upływie tego czasu system wyłącza wentylator automatycznie i zapobiega przypadkowemu włączeniu wentylatora przez kolejne 30 sekund.


Ręczne sterowanie prędkością wentylatora

Działaniem funkcji można również sterować ręcznie. W tym celu należy dotknąć , gdy płyta grzejna jest włączona. Powoduje to wyłączenie trybu automatycznego funkcji i umożliwia ręczną zmianę prędkości wentylatora. Naciśnięcie  powoduje zwiększenie prędkości wentylatora o jeden poziom. Jeśli wentylator pracuje z maksymalną prędkością, naciśnięcie  powoduje ustawienie prędkości wentylatora na wartość 0 i wyłączenie wentylatora. Aby włączyć prędkość 1 wentylatora, należy dotknąć .

 Aby włączyć tryb automatyczny funkcji, należy wyłączyć płytę grzejną i włączyć ją ponownie.

Włączanie oświetlenia

Można tak ustawić płytę grzejną, aby każde jej włączenie powodowało automatyczne włączenie oświetlenia. W tym celu należy wybrać dla trybu automatycznego ustawienie H1 – H6.

 Oświetlenie okapu wyłącza się po upływie 2 minut od wyłączenia płyty grzejnej.